

Wati Tjaanalu Wakara Tjunutja Piipa Nampa 2

1-2 Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭanguku ngayunya watjalpayi, “Palatja nganampa mayutju nyinanyi.” Ngayulu Tjaanalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṭanguku kulintjaku. Yurrunpa Katutjalu kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi, Yiitjuku walytjanyurra kutu tjukarurru nyinanyingka. Katutjaku walytja kutjupa tjuṭatarra nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Yilta nganana Yiitjuku walytjar-ringkula kutu nyinaku. ³ Paapa Katutjanya, palumpa katjatarra ngayulu nyurrangarrimpa tjapilpayi, paluru kutjarra nyurrangarrinya altururrikula yantayantantjaku. Yalatji nganananya yantayantantjala nganana yunypa nyinanytjaku. Nganana yunypa nyinarra yanangu kutjupa tjuṭakutarra yunytju nyinanytjaku, Yiitjukunu wangkawana.

⁴ Wangka tjakultjunutja ngayulu kulinu kutjupa tjuṭanyurra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrimpa yunypalingku nyinapayi. Yalatji nganana tjukarurru nyinanytjaku paapa Katutjalu nganananya watjanu. ⁵ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Yurrunpa Katutjalu nganananya watjanu, nganana kutjupa tjuṭaku

yuny_{tu} nyinany_{tjaku}. Ngayulu nyurrangarrinya wangka palunya piyuku kiina wat_{ja_{ni}}, yalatjinyurra kutjupa tju_{taku} yuny_{tu} kutu nyinany_{tjaku}. Wiya ngayulu nyurrangarrinya mayutju nguwanpangku wat_{ja_{ni}}, wiya. Ngayulu nyurrangarrinya yan_{angu} walytjangku wat_{ja_{ni}}. ⁶ Ngana_{na} Katutjaku wangkawana tjukaruru nyinany_{tjaku}. Palumpa wangkawana nyinarra ngana_{na} yilta palumpa yuny_{tu} nyinaku. Yan_{angu} tju_{taku}tarra ngana_{na} yuny_{tu} nyinany_{tjaku}. Yurrunpa paluru nyurrangarrinya wat_{ja_{nu}} palumpa yuny_{tu} nyinarra palumpa wangkawana tjukaruru nyinany_{tjaku}. Yalatjiku tjukaruru nyinarranyurra yan_{angu} tju_{taku} yuny_{tu} nyinany_{tjaku}.

⁷ Nintilpayi nguny_{tjiny_{tju}} tju_{tangu} ngurra tju_{tawana} wiyawana tjananya nintilpayi. Paluru tjana yalatji wiyawana watjalpayi, “Yiitju Kurayitjanya wiya Katutjakunu mantangka nyinangi.” Paluru tjana yalatji wiyawanangu nintilpayi, Kurayitjaku yuny_{tju}wiya tju_{tangu}.

⁸ Purinypaya nyinama!, palula tjanalarra, tjanampa wangka nyurrangarri kulira yiwarra kutjupawana yankutjipingkamarra. Tjanampa wangka tjinguranyurra kulintjala Katutjalu ngula nyurrangarrinya wiya nyinatjunku palumpa ngurrangka.

⁹ Yirriti Yiitjuku wangka nintilpayi tju_{tangu} nyurrangarrinya palumpa wangka nintilpayi. Wangka palulawana nyurrangarri nyinany_{tjala} paapa Katutjalu palumpa katjangkutarra nyurrangarrinya yan_{tayan_{tara}} kanyilku.

Nintilpayi kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya wangka kutjupawana nintilpayi. Wangka tjanampa wiyanyurra kulira yunyparrinytjaku. Tjinguru kutjupa tjuṭangu tjanampa wangka kulintjala Katutjalu tjananya wantiku, yaṇṭayaṇṭantjawiyangu.¹⁰ Tjinguru wati kutjupangu wangka kutjupawana tjanala nintilku Yiitjukuṇu wangkawanawiyangu. Nyurrangarri wiya nintilpayi palumpa yunyparrinytjaku. Nyurrangarri wiya palunya yalatji ngunytji watjantjaku, “Nganaṇa nyuntupa wangkaku yunyparringanyi.” Nyurrangarri wiya palunya yalatji watjantjaku, “Nyuntu ngayuku ngurrakutu ngalyarra mangarriku!” Nyurrangarri wiya palunya ngurrangka tjarrpatjunkula yaṇṭayaṇṭantjaku.¹¹ Nyurrangarri wiyawana nintilpayi palumpa yunyparringkula ngulytjurrinytjala Katutjanya wiya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Palumpa wangka kulira Yiitjuku wangkawana wiyanyurra tjukarurru nyinaku, wiyawana nintilpayi palunya nguwanpalpinyurra nyinaku.¹² Wangka kutjupa tjuṭa piipa ngaangka wakara wantirriyalkitjangkuṇa kulira wantingu. Ngayulu yunytjurringanyi ngula nyurrangar-rilakutu yankula walytjangku kutju watjalk-itja. Nganaṇa tjungurringkula yunypa nyinaku.¹³ Yiitjuku walytja tjuṭaya ngaangka tjungur-ringkupayi. Paluru tjana nyurrangarrinya wat-jaṇu, “Nganaṇa Yiitjuku palya nyinanyi.”

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b